



*INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL*

*RUSSIAN DELEGATION*



*INVITATION FILE*



**«SAINT-PETERBURG - 2018»**

**Life Saving International Tournament**

**SAINT-PETERSBURG, RUSSIA**

December 06 - 11, 2018



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL**  
**RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament*  
*Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



To:

The CISM General Secretariat  
The President of the Swimming and Lifesaving Sport Committee  
The Liaison Office for Europe  
The Chiefs of Mission of the following CISM Member Countries:

<i>CHINA, P.R.</i>	<i>NETHERLANDS, K.</i>
<i>BELGIUM, K.</i>	<i>RUSSIA, F.</i>
<i>GERMANY, F.R.</i>	<i>SPAIN, K.</i>
<i>DENMARK, K.</i>	<i>SWEDEN, K.</i>
<i>BRAZIL, R.</i>	<i>SWITZERLAND, C.</i>

I have the honor to invite a Mission representing the Armed Forces of Your country in the Life Saving International Tournament «SAINT-PETERSBURG-2018» which will be held in Saint-Petersburg, Russia, from December 06 - 11, 2018.

*FRIENDSHIP THROUGH SPORT*

Sincerely,

Oleg BOTSMAN  
Colonel  
*Chief of the Russian Delegation to the CISM*

Enclosures:

- Annex 1 - Preliminary Agreement
- Annex 2a - Final Entry - Composition of Mission
- Annex 2b - Final Entry - Personal data for visas support to visit Russian Federation
- Annex 2c - Commitment by the Chief of Mission
- Annex 3 - Final Entry - Travel data



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL**  
**RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament*  
*Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



**General Information**

**PROGRAM**

<b>DATE</b>	<b>ACTIVITY</b>
December 06, Thursday	Arrival of the Mission
December 07, Friday	Preliminary Meeting – Training – Opening Ceremony
December 08, Saturday	Competition, pool events
December 09, Sunday	Competition, pool events
December 10, Monday	Competition, pool events Closing Ceremony and Banquet
December 11, Tuesday	Departure of the Mission

**COMPOSITION OF THE MISSION**

Organizer limits the number of participants for each mission as follows:

Mission	Chief of Missions	Coach (M+F)	Athletes	
			M	F
<i>CHINA, P.R.</i>	1	2	4	4
<i>BELGIUM, K.</i>	1	2	4	4
<i>GERMANY, F.R.</i>	1	2	4	4
<i>DENMARK, K.</i>	1	2	4	4
<i>BRAZIL, R.</i>	1	2	4	4
<i>NETHERLANDS, K.</i>	1	2	4	4
<i>RUSSIA, F.</i>	1	3	8	8
<i>SPAIN, K.</i>	1	2	4	4
<i>SWEDEN, K.</i>	1	2	4	4
<i>SWITZERLAND, C.</i>	1	2	4	4
<b>Total (119)</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>44</b>	<b>44</b>

According to CISM Regulations for Swimming and Lifesaving Edition April 2015 and International Life Saving Federation Rules, Standards and Procedures for Lifesaving World Championships and ILS-sanctioned Competitions 2015-2019 Revised 2017 Edition.



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL**  
**RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament*  
*Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



## **REGULATIONS**

The CISM Regulations for Swimming and Lifesaving Edition July 2017 and International Life Saving Federation Rules, Standards and Procedures for Lifesaving World Championships and ILS-sanctioned Competitions 2015-2019 Edition. The competition will be held in the pool for men and women in the following events:

- 50 m manikin carry;
- 100 m manikin carry with fins;
- 100 m manikin tow with fins;
- 100 m rescue medley;
- 200 m obstacles;
- 200 m super lifesaver;
- 4 x 25 m manikin relay;
- 4 x 50 m medley relay;
- 4 x 50 m obstacles relay.

## **ELIGIBILITY**

In accordance with the CISM Regulations, all athletes in the International Tournament «SAINT-PETERSBURG-2018» must be on active duty in the Armed Forces of a CISM member nation, and must be in possession of a valid military identity card or official document.

## **UNIFORM**

Service uniform is required for the Opening Ceremony, the Closing Ceremony and all other official occasions.

## **VISA**

It is highly recommended that each participating nation contacts the embassy of Russian Federation in their respective country for specific information regarding to entry procedures and VISA information into the Russia. Failure to do so may cause refused entry into the Russian Federation.

Delegations of countries that require a visa to enter the Russian Federation must complete Annex 2b - Final Entry - Personal data for visas support to visit Russian Federation.

## **ACCESS TO THE LOCATION OF THE COMPETITION**

- a. The competition will take place in Saint-Petersburg, Russia, 45 minutes away from the Pulkovo International Airport.
- b. The cost of travel to and from the host country will be the responsibility of the participating missions.
- c. Teams shall arrive to the Pulkovo International Airport and Saint-Petersburg railway station. By the host site coordinators and be transported to the site of the competition and accommodations.

## **CONDITONS OF STAY**

- d. Board and lodging will be provided for all participants, as well as transport for all CISM related events.



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL  
RUSSIAN DELEGATION**

*Life Saving International Tournament  
Saint-Petersburg, Russia  
December 06 - 11, 2018*



- e. Participants will be required to pay extra expenses such as telephone calls, laundry, additional food and beverages.
- f. Nations arriving before 6-th December 2018 and departing after 11-th December 2018 will be responsible for all expenses incurred during the period outside the official competition dates.
- g. In accordance with the Statues and traditions of CISM, any political or and religious action during the competition, in particular the dissemination of propaganda documents, pictures, clothing, brochures, reviews etc, is strictly forbidden. Any contravention will result in immediate exclusion and deportation of such nation.
- h. Additional persons will not be accepted without official written permission of the Organizers.
- i. Medical support for the duration of the event will be provided by the host, which will cover costs for basic emergency treatment only. In case of additional treatment, hospitalization and routine medical care, participating nations will be responsible for the payment thereof.

**DEADLINES FOR AGREEMENTS**

Please note and comply with the following deadlines:

- a. Preliminary agreement of participation. **Annex 1** to be submitted before **3 September 2018**.
- b. Final agreement of participation. **Annex 2a, 2b, 2c, 3** to be submitted not later than **1 November 2018**. Late submissions may result in denied participation.
- c. Any nation withdrawing from participation after submitting **Annex 2a and Annex 3** and fails to notify the Organizing Committee accordingly will be held responsible for all related costs incurred by the Organizers.

**CORRESPONDENCE**

*All official correspondence and mail concerning the competition should be sent to:*

Russian Delegation to CISM

e-mail: [gvzhuruli@mail.ru](mailto:gvzhuruli@mail.ru), [sklanastasia@mail.ru](mailto:sklanastasia@mail.ru), [ufpvrsf@yandex.ru](mailto:ufpvrsf@yandex.ru)

125167, Moscow A-167, Leningradskiy pr.39, str. 29

Telephone: +7 999 988 74 95



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL  
RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament*  
*Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



Annex 1

**PRELIMINARY AGREEMENT**

**To be returned before: September 3, 2018**

Nation:

To: Russian Delegation to CISM  
e-mail: [gvzhuruli@mail.ru](mailto:gvzhuruli@mail.ru)  
125167, Moscow A-167, Leningradskiy pr.39, str. 29  
Telephone: +7 999 988 74 95  
Copy to: [sklanastasia@mail.ru](mailto:sklanastasia@mail.ru), [ufpvrsf@yandex.ru](mailto:ufpvrsf@yandex.ru)

CC: **PCSC Swimming & Lifesaving**  
Lt-Col Heiko WÖEMPENER (GER)  
E-mail: [heikowoempener@bundeswehr.org](mailto:heikowoempener@bundeswehr.org)

	Yes	No
Participation:	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Number of officials:	<input type="text"/>	
Number of male athletes:	<input type="text"/>	
Number of female athletes:	<input type="text"/>	
Do you want to use your own car during the week?	<input type="text"/>	<input type="text"/>

DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF CHIEF OF DELEGATION

RANK/NAME: \_\_\_\_\_

Your Contact	Rank/Name	
	Phone	
	Fax	
	E-Mail	



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL**  
**RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament*  
*Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



Annex 2a

**FINAL ENTRY – COMPOSITION OF THE MISSION**

To be returned before: **November 1, 2018**

Nation:

To: Russian Delegation to CISM  
 e-mail: [gvzhuruli@mail.ru](mailto:gvzhuruli@mail.ru)  
 125167, Moscow A-167, Leningradskiy pr.39, str. 29  
 Telephone: +7 999 988 74 95  
 Copy to: [sklanastasia@mail.ru](mailto:sklanastasia@mail.ru), [ufpvstrf@yandex.ru](mailto:ufpvstrf@yandex.ru)

CC:  
**PCSC Swimming & Lifesaving**  
 Lt-Col Heiko WÖEMPENER (GER)  
 E-mail: [heikowoempener@bundeswehr.org](mailto:heikowoempener@bundeswehr.org)

Function	Rank	Surname	Given Name	Gender
Chief of Mission				O male O female
Coach				O male O female
				O male O female
CSC Member				O male O female

Function	Rank	Surname	Given Name
Athletes Men			
Athletes Women			

DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF CHIEF OF DELEGATION

RANK/NAME: \_\_\_\_\_



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL  
RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament, Saint-Petersburg, Russia  
December 06 - 11, 2018*



Annex 2b

**PERSONAL DATA FOR VISAS SUPPORT TO VISIT RUSSIAN FEDERATION**

**To be returned before: November 1, 2018**

**COMPOSITION OF THE MISSION**

*To be returned after fulfillment*

NATION: \_\_\_\_\_

PLACE OF VISAS RECEIVING (only town/city) \_\_\_\_\_

No.	Function	FAMILY NAME Given Name	Gen der	Date of Birth (dd.mm.yyyy) Place of Birth	Passport No. Passport Issuing Date (dd.mm.yyyy) Passport Expiry Date (dd.mm.yyyy)
1.	Chief of Mission				
2.	Coach				
3.	Coach				
4.	CSC Member				
<b>COMPETITORS:</b>					
5.	Athletes Men		M		
6.			M		
7.			M		
8.			M		
9.	Athletes Women		F		
10.			F		
11.			F		
12.			F		
<b>RESERV COMPETITORS:</b>					
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

In strict compliance with applicable CISM Regulation, I, the undersigned Chief of Delegation, hereby officially confirm that all athletes' data is correct. I understand that any incorrect information may cause difficulty in obtaining visas to visit the Russian Federation.

DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF CHIEF OF DELEGATION \_\_\_\_\_





**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL**  
**RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament, Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



Annex 2c

**FINAL ENTRY COMMITMENT BY THE CHIEF OF MISSION**

Nation:

The undersigned, Chief of Mission declare that he has read the **CISM Regulations** and moreover understood the following prescriptions:

**Article 7.21. PARTICIPATION - MILITARY STATUS**

- A. Only military personnel on active duty in Armed Forces may take part in competitions organized by CISM.
- B. No one may be recalled to active duty in the Armed Forces for the purpose of participating in a CISM competition. In the case of an intermittent military service, the athletes regularly recalled may not take part in CISM competitions, under any circumstances, if more than 18 months have elapsed between this recall and the end of their last call to arms.
- C. Exceptions to the above may be authorized by the General Assembly, upon recommendation of the Board of Directors.
- D. All military participants in a CISM event shall be in possession of proper documentation which signifies active military service of the member nation he represents. The documentation can be:
1. A valid military identity card for those athletes who are authorized to present their military identity cards abroad,
  2. A form of verification (in English and/or French) of military status accompanied by a passport.
- E. **By signing the final entry, the Chief of Delegation confirms the military status of the participating athletes.** If there are last minute changes in the participation of the athletes, the verification file may be signed by the Chief of Mission, but shall be confirmed by the Chief of Delegation by official letter.
- F. If one of these documents is not available, participation is refused.

**Article 7.30. CHIEF OF MISSION**

- A. Chief of Mission
1. Chiefs of Mission shall be familiar with CISM regulations.
  2. Missions must not only participate or be present at sports events, they are also required to participate in information conferences on CISM, study days, commemorative and cultural events and ceremonies organized by the host nation.
- B. Conduct of a mission
1. The Chief of Mission is responsible for the behavior of his team in sports and general discipline. He shall ensure that members of his mission respect the rules and directives prescribed by CISM and organizers of the championship. The respect of schedules is particularly important as they form the basis for the effective conduct of competitions and ceremonies. Instances of indiscipline or poor sportsmanship will be handled by Championship officials and may result in the disqualification of individual athletes or teams.
  2. The Chief of Mission shall also enforce the rules concerning behavior and dress during the ceremonies. He plays an important role in promoting the CISM spirit among his mission, a spirit represented by friendly attitude towards other missions, courtesy towards organizers and fair-play in competition. The mission, who does not wear military uniforms during the opening ceremony of a Championship, will not be authorised to take part in the Championship. The Official CISM Representative will communicate this decision.



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL**  
**RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament, Saint-Petersburg, Russia*  
*December 06 - 11, 2018*



**Article 8.6. ABSENCE OF A MISSION WITHOUT NOTIFICATION**

If a mission which submits a preliminary agreement and/or final entry is absent without notifying the host nation in time, a sanction will be imposed (Regulations Art. 1.12).

**Article 8.17. RULES OF STAY**

**A. General**

1. The Chiefs of Mission are responsible for the discipline of their mission. The missions fall under the jurisdiction of the organizing nation. During events, all athletes present on the playing fields are equal before the jury, the referees and to themselves. No one may use his rank to impose his views on sports matters.

2. Civilian members of the missions shall conform to the discipline accepted by all other participants.

**B. Military uniforms**

1. Unless otherwise approved by the Official CISM Representative, all participants shall wear military uniform during official ceremonies such as the opening and closing ceremonies and medal-awarding ceremonies. **Individuals without proper uniform will not be allowed to participate in the championship.**

2. The presentation of medals takes place, in principle, during the closing ceremony. The presentation of medals may be done in sports uniform, if for organizational reasons it is not possible to wear military uniforms. This is the case e.g. when the presentation immediately follows a championship sports event. Sports uniforms shall respect the corresponding national criteria (training suit, sports shoes, etc.) Displaying the national flag on the podium by the recipient (athlete or team) at a medal awarding ceremony is forbidden. Individuals failing to respect these prescriptions shall not receive their medal(s) during the official ceremonies.

**C. Forbidden actions**

1. In conformity with the statutes and traditions of CISM, any political or religious propaganda during a CISM event, in particular the dissemination of documents, pictures, brochures, reviews, etc. is strictly forbidden.

2. Any contravention shall result in the exclusion of the mission from further competition and may result in additional sanctions (Regulations Art. 1.12).

**Article 8.19. ACCOMODATIONS**

E. All missions, including those of the host nation, shall be accommodated under the same conditions. If the conditions are in accordance with the CISM norms and standards, the missions are expected to accept the accommodation provided by the organizing nation.

Any mission that does not accept the accommodations provided by the organizing nation and judged as adequate by the Official CISM Representative will not be allowed to participate in the championship.

DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF CHIEF OF MISSION

RANK/NAME: \_\_\_\_\_



**INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL  
RUSSIAN DELEGATION**  
*Life Saving International Tournament, Saint-Petersburg, Russia  
December 06 - 11, 2018*



Annex 3

**FINAL ENTRY – TRAVEL DATA**

**To be returned before: November 1, 2018**

Nation:

To:	To: Russian Delegation to CISM e-mail: <a href="mailto:gvzhuruli@mail.ru">gvzhuruli@mail.ru</a> 125167, Moscow A-167, Leningradskiy pr.39, str. 29 Telephone: +7 999 988 74 95 Copy to: <a href="mailto:sklanastasia@mail.ru">sklanastasia@mail.ru</a> , <a href="mailto:ufpvsrf@yandex.ru">ufpvsrf@yandex.ru</a>	<b>CC:</b> <b>PCSC Swimming &amp; Lifesaving</b> Lt-Col Heiko WÖEMPENER (GER) E-mail: <a href="mailto:heikowoempener@bundeswehr.org">heikowoempener@bundeswehr.org</a>
-----	---	---

---

Date of arrival:..... Time of arrival: .....

Point of arrival:.....  
(Airport, Port, Railway station etc.)

Means of transport: .....

Date of departure:..... Time of departure: .....

Border crossing: .....  
(Place, Date, Time)

DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF CHIEF OF DELEGATION

RANK/NAME: \_\_\_\_\_

Your Contact	Rank/Name	
	Phone	
	Fax	
	E-Mail	